

# COMMUNIQUÉ DE PRESSE

Un communiqué de presse commun de

**bci Betriebs-AG**

et

**JURA CH**  
RÉPUBLIQUE ET CANTON DU JURA

## *Décharge industrielle de Bonfol*

Le Canton du Jura et la bci Betriebs-AG donnent le coup d'envoi de la phase pilote de l'excavation – les premiers déchets seront excavés prochainement

**Le 31 mars, un coup de pioche dans la dernière couche du couvercle a marqué le début des travaux d'excavation des déchets spéciaux de la décharge industrielle de Bonfol. En présence de représentants des médias, le ministre de l'environnement jurassien, Laurent Schaffter, le maire de Bonfol, Jean-Denis Henzelin et le directeur de la bci Betriebs-AG, Michael Fischer, ont lancé la phase pilote de l'excavation des déchets. A partir du 6 avril 2010, les deux halles seront décrétées « zone noire » en vue de l'assainissement. C'est dans cet espace confiné que la dernière couche du couvercle recouvrant les déchets sera progressivement retirée et que l'excavation pourra commencer.**

Bâle / Bonfol, le 31 mars 2010

« Après 10 ans de préparation, après des milliers de pages de rapports, des centaines de séances et des dizaines d'expertises, accords particuliers, contrats, convention et permis divers, nous voici donc à bout touchant », s'est réjoui Laurent Schaffter, ministre et chef du Département de l'environnement et de l'équipement de la République et du Canton du Jura avant le coup de pioche. Il a cependant souligné que la recherche du consensus n'avait pas exclu la rigueur des autorités dans les discussions. Le maire de la commune de Bonfol, Jean-Denis Henzelin, après avoir cité l'histoire de l'argile à Bonfol et de la décharge s'est tourné vers l'avenir: « Place cependant aujourd'hui à la satisfaction de voir enfin les travaux d'excavation débiter, en profitant de remercier au passage toutes celles et tous ceux qui y ont contribué. » Le coup de pioche dans la dernière couche du couvercle de la décharge marque le début officiel de la phase IV de l'assainissement durant laquelle les 114 000 tonnes de déchets spéciaux seront excavées en quatre ans au moyen d'un système semi-automatique de ponts roulants/grappins. Les médias, tout comme les représentants des autorités ont profité de l'occasion qui leur était offerte pour participer une dernière fois à une

---

# COMMUNIQUÉ DE PRESSE

---

visite guidée des halles d'excavation et de préparation des déchets. Lorsque la zone noire aura été mise en place et que l'excavation aura commencé, seuls des employés spécialement formés et portant un équipement de sécurité spécifique y auront accès.

Le 6 avril 2010, la bci Betriebs-AG débutera la phase pilote de l'assainissement de la décharge industrielle de Bonfol. En mars, de concert avec les partenaires de l'assainissement qu'elle a mandatés, les consortiums Groupement DIB (excavation) et HIM GmbH (préparation, transport et incinération des déchets), la bci Betriebs-AG a déjà mené avec succès la plupart des tests de fonctionnement sur les différentes installations. Ces essais dits « à sec » avaient pour but de vérifier le bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité, installations et appareils sans manipuler les déchets.

La vérification par les autorités cantonales de la conformité des processus et installations avec les exigences fixées touche à sa fin. Les autorités cantonales pourront donner sous peu le feu vert définitif à l'assainissement en octroyant les permis d'exploitation requis. En tant qu'autorités de surveillance, elles suivront la phase pilote de trois mois et procéderont régulièrement à des audits sur place. Pendant la phase pilote, la bci Betriebs-AG et ses sociétés partenaires, ingénieurs, experts en bâtiment, conseillers scientifiques et spécialistes de la sécurité et de l'environnement, vérifieront, sans contrainte de temps ni de quantités, que toutes les installations, processus et dispositifs de sécurité dédiés à l'assainissement de la décharge sont parfaitement harmonisés. Les premières tonnes de déchets seront excavées de la partie sud de la décharge à l'abri de la halle d'excavation fermée. Au total, jusqu'à douze spécialistes, du chef de chantier au grutier, seront sur place à pied d'œuvre cinq jours par semaine, pour certains en équipe.

« Les efforts des dernières années portent enfin leurs fruits. Nous démarrons la phase pilote de l'excavation des déchets dans les temps. D'avril à fin juin, nous testerons toutes les installations et les processus et procéderons aux derniers ajustements si besoin est » dit Rémi Luttenbacher, chef de projet global de la bci Betriebs-AG. « Nous accordons une priorité absolue à la protection de l'homme et de l'environnement pendant toute la durée de l'assainissement. C'est pourquoi nous avons pris des mesures de sécurité étendues. Tous les employés des différentes entreprises ont suivi des formations approfondies qui les ont préparés à leurs missions spécifiques et aux questions de sécurité ».

Sur mandat de la bci Betriebs-AG, des experts surveillent en permanence la qualité de l'air et prélèvent de nombreux échantillons d'eau à l'exutoire de la station d'épuration des eaux usées (STEP) de la décharge. En parallèle, le programme de contrôle des eaux de surface et souterraines développé au fil des années, est poursuivi.

---

# COMMUNIQUÉ DE PRESSE

---

Ce n'est que lorsque les installations, machines et dispositifs de sécurité fonctionneront de manière irréprochable que la bci Betriebs-AG commencera l'excavation à grande échelle, à partir de l'été 2010. Au terme de la phase pilote, pas moins de 160 tonnes de déchets doivent être excavées chaque jour. Au total, tout le contenu de la décharge, soit 114 000 tonnes de déchets, sera évacué en quatre ans. Des wagonnets achemineront les déchets de la halle d'excavation à la halle de préparation. Chaque charge sera échantillonnée et analysée dans le laboratoire adjacent avant d'être stabilisée le cas échéant. Conditionnés ensuite dans des conteneurs spéciaux, les déchets transiteront via un sas de décontamination vers le dépôt à ciel ouvert. Etanches aux odeurs et à l'eau, les conteneurs ont démontré leur résistance élevée au cours de nombreux tests. «Les conteneurs en acier ont été conçus spécialement pour le transport des déchets de Bonfol. Nous pouvons ainsi garantir que leur contenu ne présente aucun danger », explique Rémi Luttenbacher.

Pendant deux jours, les conteneurs pleins seront stockés sur le dépôt à ciel ouvert avant d'être chargés sur des wagons pour être acheminés par train, via Porrentruy et Bâle, vers les usines d'incinération de déchets spéciaux en Allemagne et en Belgique. Le transport ferroviaire et la logistique seront également testés durant la phase pilote.

« Après bientôt dix ans de travaux de préparation, nous allons en avril toucher pour la première fois au contenu de la décharge » explique Michael Fischer, directeur de la bci Betriebs-AG, lors de la conférence de presse: « Et nous savons qu'avec nos entreprises partenaires, nos conseillers, les autorités et les forces d'intervention, nous avons fait tout ce qui est humainement possible pour garantir la sécurité de l'homme et de l'environnement pendant la durée de l'assainissement. Je suis sûr que nous allons effectuer un véritable travail de pionnier en réalisant l'assainissement durable et sécurisé de la décharge de Bonfol. »

--- Fin ---

Pour plus d'informations:

bci Betriebs-AG • Bernhard Scharvogel • Responsable de la communication

T + 41 61 685 15 06 • F + 41 61 636 60 95 • [info@bci-info.ch](mailto:info@bci-info.ch)

République et Canton du Jura • Laurent Schaffter • Ministre de l'environnement et de l'équipement

T +41 32 420 53 03

*La bci Betriebs-AG est responsable de la planification et de la mise en œuvre de l'assainissement définitif de la décharge industrielle de Bonfol. Elle agit sur mandat des entreprises de la Basler Chemischen Industrie (BCI).*

# MEDIENMITTEILUNG

Eine gemeinsame Medienmitteilung der

bci Betriebs-AG

und

**JURA CH**  
RÉPUBLIQUE ET CANTON DU JURA

## *Sondermülldeponie Bonfol*

Der Kanton Jura und bci Betriebs-AG leiten Pilotphase des Aushubs ein – erste Abfälle werden demnächst ausgehoben

**Am 31. März hat mit einem feierlichen Spatenstich in die letzte Schicht des Deckels der Aushub des Sonderabfalls auf der Deponie Bonfol begonnen. Der jurassische Umweltminister, Laurent Schaffter, Gemeindepräsident Jean-Denis Henzelin und der Geschäftsführer der bci Betriebs-AG, Michael Fischer, starteten vor Medienvertretern die Pilotphase des Abfallaushubs. Ab 6. April 2010 wird in den zwei Hallen für die Sanierung die so genannte Schwarzzone eingerichtet, innerhalb derer besondere Sicherheitsbestimmungen gelten. In dieser Schutzatmosphäre wird der erste Streifen des Deckels über den Abfällen abgetragen und mit dem Aushub des Deponieinhalts begonnen.**

Basel / Bonfol, 31. März 2010

„Nach zehn Jahren der Vorbereitung, nach Tausenden von Berichtsseiten, nach Hunderten von Sitzungen und Dutzenden Expertisen, Sonderabkommen, Verträgen, Konventionen und verschiedenen Bewilligungen stehen wir nun also kurz vor dem Start“, freute sich Laurent Schaffter, Regierungsrat und Leiter des Bau- und Umweltsdepartements der Republik und des Kantons Jura, vor dem Spatenstich. Gleichwohl betonte Schaffter, dass der Kanton trotz des Wunsches nach einem Konsens in den Diskussionen dennoch bestimmt aufgetreten sei. Der Gemeindepräsident von Bonfol, Jean-Denis Henzelin, skizzierte kurz die Geschichte des Tons und der Deponie in seiner Gemeinde, um schliesslich hoffnungsvoll in die Zukunft zu blicken: „Heute gibt es Raum für Zufriedenheit, weil wir sehen, dass die Aushubarbeiten beginnen. Und ich möchte diesen Termin nutzen, um all denen zu danken, die dazu beigetragen haben.“ Der Spatenstich in die letzte Schicht des Deponiedeckels ist offizieller Start der Sanierungsphase IV, in der die 114'000 Tonnen Sonderabfälle in vier Jahren mit einem halb-automatischen Kran-Greifer-System ausgehoben werden. Die Medien, aber auch die Vertreter der Behörden nutzten die Möglichkeit, ein letztes Mal durch die Aushub-, die Vorbereitungs- und die Bodenhalle geführt zu werden. Wenn erst die Schwarzzone eingerichtet und mit dem Aushub begonnen ist, werden nur noch besonders ausgebildete Arbeiter in spezieller Schutzausrüstung Zutritt haben.

Am 6. April 2010 beginnt die bci Betriebs-AG die Pilotphase für die Sanierung der Sondermülldeponie Bonfol. Im März hat die bci Betriebs-AG gemeinsam mit den von ihr beauftragten Sanierungspartnern, den Konsortien Groupement DIB (Aushub) und HIM GmbH (Vorbereitung, Transport und Verbrennung der Abfälle) bereits erfolgreich Funktionstests der einzelnen Anlagen durchgeführt: Bei diesen sogenannten Trockentests wurden alle Sicherheitsvorkehrungen, Installationen und Geräte auf ihre Funktionsfähigkeit geprüft, ohne dabei tatsächlich Abfälle zu bewegen.

# MEDIENMITTEILUNG

Die jurassischen Behörden stehen kurz vor dem Ende der technischen Abnahmen für Arbeitsabläufe und Installationen gemäss der vereinbarten Anforderungen. In wenigen Tagen werden die kantonalen Ämter endgültig das grüne Licht für die Sanierung geben. Die notwendigen Betriebsbewilligungen werden alsbald erteilt werden. Als Aufsichtsbehörden werden sie die dreimonatige Pilotphase verfolgen und regelmässig vor Ort Audits durchführen. Die bci Betriebs-AG und ihre Partnerfirmen, Ingenieure, Baufachleute, wissenschaftliche Berater, Sicherheits- und Umweltexperten prüfen während der Pilotphase ohne Zeit- und Mengendruck, ob alle Einrichtungen, Prozesse und Sicherheitsvorkehrungen für die Deponiesanierung optimal abgestimmt sind. Die ersten Tonnen Abfälle werden vom südlichen Deponieteil in der geschlossenen Aushubhalle ausgehoben. Insgesamt werden bis zu zwölf Fachleute vom Betriebsleiter bis zum Kranführer fünf Tage pro Woche vor Ort im Einsatz sein – teilweise im Schichtbetrieb.

„Die Anstrengungen der vergangenen Jahre zahlen sich aus. Wir starten die dreimonatige Pilotphase für den Aushub der Abfälle aus der Sondermülldeponie Bonfol plangemäss. Von April bis Ende Juni prüfen wir alle Einrichtungen und Abläufe aufs gründlichste und nehmen wenn nötig letzte Anpassungen vor“, sagt Rémi Luttenbacher, Leiter Gesamtprojekt bei der bci Betriebs-AG. „Der Schutz von Mensch und Umwelt hat für uns während der ganzen Sanierung höchste Priorität. Wir haben deshalb weitreichende Sicherheitsmassnahmen ergriffen. Alle Mitarbeitenden der unterschiedlichen Unternehmen erhielten fundierte Schulungen, die sie auf ihre spezifischen Aufgaben und Sicherheitsbelange vorbereitet.“

Experten überwachen im Auftrag der bci Betriebs-AG laufend Luftqualität und nehmen am Auslauf der Abwasserreinigungsanlage (ARA) der Deponie zahlreiche Wasserproben. Parallel dazu wird das über die Jahre entwickelte Überwachungsprogramm für Grund- und Oberflächenwasser weitergeführt.

Erst wenn Installationen, Maschinen und Sicherheitsvorkehrungen absolut einwandfrei funktionieren, beginnt die bci Betriebs-AG ab Sommer 2010 mit dem Aushub grosser Mengen. Nach Abschluss der Pilotphase sollen täglich eindrucksvolle 160 Tonnen Abfall ausgehoben werden. Insgesamt wird der gesamte Deponieinhalt, rund 114'000 Tonnen Abfälle, in vier Jahren entfernt werden. Transportloren bringen die Abfälle von der Aushub- zur Vorbereitungshalle. Jede Abfallcharge wird beprobt, im nahen Labor untersucht und falls nötig stabilisiert. In Spezialcontainer abgefüllt, gelangen die Abfälle über eine Dekontaminierungsschleuse ins Freilager. Die Container sind wasser- und geruchsdicht und haben in vielfachen Tests ihre massive Belastbarkeit unter Beweis gestellt. „Die Stahlcontainer wurden speziell für den Transport der Sonderabfälle aus Bonfol konzipiert. So können wir sicherstellen, dass die darin verladenen Abfälle keine Gefahr darstellen“, erklärt Rémi Luttenbacher.

Für gut zwei Tage bleiben die gefüllten Container im Freilager auf dem Gelände in Bonfol, bevor sie auf Bahnwagen verladen werden, um via Porrentruy und Basel in Sonderabfallverbrennungsanlagen nach Deutschland und Belgien gefahren zu werden. Der Transport per Bahn und die Logistik wird während der Pilotphase ebenfalls getestet.

„Nach rund zehn Jahren vorbereitenden Arbeiten werden wir im April erstmals den Deponieinhalt berühren“, erklärt Michael Fischer, Geschäftsführer bci Betriebs-AG, während der Medienkonferenz: „Doch wir wissen, dass wir mit unseren Partnerunternehmen, Beratern, Behörden und Einsatzkräften alles Menschenmögliche unternommen haben, um die Sicherheit von Mensch und Umwelt während der Sanierung zu gewährleisten. Ich bin sicher, wir werden mit der nachhaltigen, sicheren Sanierung der Deponie Bonfol echte Pionierarbeit leisten.“

--- ENDE ---

---

# MEDIENMITTEILUNG

---

**Für weitere Informationen:**

bci Betriebs-AG • Bernhard Scharvogel • Leiter Kommunikation

T + 41 61 685 15 06 • F + 41 61 636 60 95 • [info@bci-info.ch](mailto:info@bci-info.ch)

République et Canton du Jura • Laurent Schaffter • Ministre de l'environnement et de l'équipement

T +41 32 420 53 03

*Die bci Betriebs-AG ist für die Planung und Umsetzung der definitiven Sanierung der Sondermülldeponie Bonfol verantwortlich. Die bci Betriebs-AG handelt im Auftrag der Unternehmen der Basler Chemischen Industrie (BCI).*